

瓦格纳“漂泊”到中国

本报记者 郭素娥

中国观众中有很多的瓦格纳迷。5月23日晚国家大剧院音乐厅经久不息的掌声和尖叫声证明了这一说法。当由中国交响乐团打造,李心草执棒、执导、翻译的音乐会形式的歌剧《漂泊的荷兰人》精彩落幕时,李心草悬着的心终于放了下來。

每年一部 今年选中瓦格纳

中国观众能够有机会欣赏到瓦格纳的这部歌剧,应该感谢中国交响乐团,而其中最重要的人物是李心草。从2001年开始,国交开始排练一些音乐会版歌剧,希望国内观众能够有更多的机会接触各种各样的歌剧,8年来,国交成功演出了《乡村骑士》、《弄臣》、《波西米亚人》、《托斯卡》等意大利歌剧,2008年,李心草突破中国艺术家喜欢排演意大利歌剧和法国歌剧的套路,开始有意识地把一些德语歌剧介绍给国内的观众。李心草的首选是大师贝多芬的作品,也是他创作的唯一一部歌剧《费黛里奥》。“演出前心里也没底,不知道中国观众能否接受德语歌剧,因为全世界的人都在推崇意大利歌剧——它最易上口,最易让观众接受。”演出前,李心草一颗心总是悬着的。《费黛里奥》演出异常成功,李心草心里的石头总算落地了。

2009年,李心草选择了瓦格纳。有了去年的投石问路,李心草有了些许把握和信心,但仍然不敢松懈。提起瓦格纳的作品,人们首先想到的是篇幅太长,一些“瓦迷”们还清楚地记得2005年北京音乐节上那个需要4个晚上、总共17个小时才能观其全韵的《尼伯龙根的指环》。瓦格纳作品的“长”,使得即使是专业出身、热爱歌剧的李心草也颇为头疼——当年留学维也纳时为欣赏瓦格纳歌剧,他在剧场苦站七八个小时是家常便饭。为了让更多的观众有机会更好地认识瓦格纳,李心草

选择了瓦格纳这部时间最短的歌剧《漂泊的荷兰人》。有德国评论家认为《漂泊的荷兰人》是瓦格纳用德语写出的一部意大利歌剧,李心草对此虽然并不认同,但认为“《漂泊的荷兰人》毫无疑问是瓦格纳众多作品中最通俗的一部歌剧”。旋律的通俗性是李心草选择该剧的一个重要原因。

精选演员 每个都是最适合

音乐会歌剧没有华丽的舞美和复杂的道具,观众的眼睛和耳朵无疑会更加地关注演员的演唱功底。所以选择演员成为李心草重要的工作。

荷兰人的扮演者是刘跃。“一向唱男低音的刘跃这次要‘反串’男中音,选择刘跃是一次冒险,一次挑战。”但是冒险也好,挑战也罢,选择刘跃,李心草是坚定的。刘跃从1987年在爱尔兰都柏林国家歌剧院演唱“图兰朵”中的梯木尔开始了他的国际舞台生涯。20多年来,他曾经在奥地利维也纳国家歌剧院、瑞士苏黎士歌剧院、意大利罗马大剧院、特列斯特歌剧院、法国马赛歌剧院、挪威贝尔格艺术节、比利时皇家歌剧院、德国柏林国家歌剧院、莱比锡歌剧院、杜塞尔多夫歌剧院、法兰克福歌剧院、斯图加特歌剧院、巽马歌剧院、克姆尼茨歌剧院、威尔士“瓦格纳艺术节”等演出歌剧。至今,刘跃已经用德、意、法、俄等语言演唱了57部歌剧中的70个主要角色。虽然刘跃是男低音,但是通过去年《费黛里奥》的合作,李心草早已对刘跃男中音的演唱技巧颇为认可,再加上刘跃优美熟练的德语发音,李心草对这个“荷兰人”成竹在胸。年伯的德国女高音阿斯特丽德·韦伯饰演森塔,马雷克·盖兹泰基饰演森塔的父亲,这两个演员都是刘跃推荐给李心草的。李心草对这些人选毫无异议,因为他很了解他们在歌剧上的造

诣:韦伯曾饰演《埃莱克特拉》中的克吕索忒弥斯、《玫瑰骑士》中的玛莎琳、《漂泊的荷兰人》中的森塔、《女武神》中的齐格琳德、《阿拉贝拉》中的阿拉贝拉、《曼依·莱斯科》中的曼依·莱斯科、李斯特的《伊丽莎白》……2009—2010年音乐季她还将成为科隆歌剧院客席独唱;马雷克·盖兹泰基是达姆施塔特和纽伦堡歌剧院的主要演员,1994年他就被《歌剧世界》杂志评为“年度青年艺术家”,他曾经成功地演出许多经典歌剧:《莎乐美》、《纽伦堡的名歌手》、《费加罗婚礼》、《沃采克》、《罗杰王》、《漂泊的荷兰人》、《马捷帕》、《浮士德博士》、《沉默的女人》、《李尔王之幻影》、《特里斯坦和伊索尔德》等等。

在《漂泊的荷兰人》中范竞马饰演深爱着森塔的猎人。“我个人认为,目前中国唯一一个能够演唱瓦格纳歌剧男高音的人只有范竞马。”李心草很是推崇范竞马,他认

为无论是语言、年龄,还是声音特点,范竞马完全符合瓦格纳歌剧的要求。

精彩落幕 人人都是亮点

选择了好的剧目,敲定了一流的演员,5月23日晚,李心草携国交倾力打造的《漂泊的荷兰人》在国家大剧院诠释着这部德语歌剧的绚丽和辉煌。

两个多小时的演奏,李心草完全是背谱。舞台上,李心草像是一个手持魔法棒的魔术师,游刃有余、信心十足。他不仅仅是乐队的指挥,更是整场歌剧的指挥,从容把控着整场演出的节奏。在他的引领下,观众神游在宏大的音乐会歌剧中:时而惊涛骇浪阵阵呼啸;时而纺织女子欢快歌唱,水手们相互打趣调侃;时而月色宁静,时而风起云涌……惊心动魄中,观众们体验着爱情的伟大与忠贞。



《漂泊的荷兰人》演出现场

王廷瑛 摄

以色列黑光剧《梦·幻》来京

本报讯(记者郭素娥)当十几个巨大的荧光气球飘向观众席时,当舞台上凶恶的蜘蛛冲下舞台时,国家大剧院戏剧场里一片欢呼 and 尖叫。5月21日至23日,来自以色列的黑光剧《梦·幻》亮相国家大剧院,给即将迎来自己节日的北京小朋友们带来了惊喜和欢笑。

《梦·幻》讲述了一个年轻人在

梦境中游走于太空和深海时见到的奇异景象:穿着各种奇装异服的人,奇幻的星辰,五彩斑斓的热带鱼,美丽盛开的花朵,晶莹剔透的水珠,蝴蝶、巨蛇、蜘蛛……舞台上所有的道具都来自于奇幻的荧光效果,营造了一个立体的、充满生机的荧光世界。

黑光剧的特色是将灯光和色彩做特殊处理,营造出奇幻的效果。

舞台布景是全黑的,舞台前只以几盏灯光照射,演员全身着黑衣或蒙上黑布上场,因此看起来几乎是隐形的。演出时演员手持涂上荧光的道具,或在身体某些部位涂上色彩,让舞台上显现出许多奇妙的影像。有些黑光剧像特技表演,有些则有剧情。黑光剧的演员全身都是哑剧表演的细胞,他们娴熟多变的肢体语言,是黑光剧表演的灵魂所在。

中原观众领略非洲风情——“中国摄影家眼中的加蓬、马里”摄影展在河南举办

本报记者 陈璐 文/图



“中国摄影家眼中的加蓬、马里”开幕式现场

5月20日至27日,由文化部外联局、河南省文化厅联合主办,中国对外文化集团公司、河南省美术馆承办,中国文化报、河南日报为媒体支持的“朋友·伙伴·兄弟——中国摄影家眼中的加蓬、马里”摄影展在河南省艺术中心举办。作为在“中非合作论坛——北京峰会”框架之下,推动落实《中非合作论坛北京行动计划(2007—2009年)》的又一措施,展览为促进中非之间的交流与合作架起了一座友谊的桥梁。

走进加蓬、马里,中国摄影家呈现多彩非洲

5月20日,摄影展开幕式的当天,河南省艺术中心美术馆里人头攒动热闹非凡,背着“长枪短炮”的媒体记者、摄影爱好者,一脸新奇的少年儿童……来自四面八方的观众怀着对非洲风情的浓厚兴趣,把原本宽敞明亮的美术馆挤得“水泄不通”。

开幕式由河南省文化厅副厅长崔长为主持,河南省省长助理卢大伟、文化部外联局局长董俊新、中国对外艺术展览中心副总经理阎东、加蓬驻华使馆参赞奥伊纳莫诺·弗朗西斯、加蓬驻华使馆文化参赞萨姆埃尔·奥库玛、马里驻华使馆文化参赞马哈马顿·杜尔、河南省外事侨务办公室副主任付劲松等应邀出席,并跟随摄影家们的脚步,兴致盎然地参观了展览。

展览共展出由中国摄影家在加蓬、马里拍摄的优秀摄影作品100余幅。赤裸上身的加蓬青年在游艇上嬉戏,现代生活的气息自水面洋溢而出;打谷场上马里妇女在辛勤劳作,原始农耕生活的质朴之

感扑面而来;开斋节前夕,河边洗羊、洗车的非洲男女,与远处晾晒的花花绿绿的衣物相映成趣……这些构图优美、视角独特的图片生动反映了两国独特自然景观、人文风情、历史遗迹、文化艺术、国家发展与中非友谊等多个方面,引得观众浮想联翩、向往不已。

参加此次展出的摄影家、曾远赴马里的中国艺术摄影学会会长刘雷和中国摄影家协会副主席王文澜对记者说,撒哈拉沙漠边缘的神秘之城通布图,杰内古城泥土结构历经百年风雨的清真寺,多贡地区历史悠久的岩画和悬崖上的房屋,这些保持着原始风貌并与当地人的生活融为一体

长,给他们留下了深刻的印象。同时,对于“黑非洲”色调单一的固有印象也被彻底颠覆,在他们的镜头之下,观众可以看到一个到处五彩斑斓,色彩对比强烈,连妇女衣服花色都没有重样的绚丽国家,一个多彩的非洲。

奥伊纳莫诺·弗朗西斯欣赏完展览后高兴地说,中国摄影家拍摄了利伯维尔的海滩,罗贝地区的旅游景观等加蓬的不同方面,如实反映了加蓬社会、经济等方面的现实状况和变化,展现了加蓬乃至非洲的新形象。这些照片能够帮助中国朋友了解加蓬不同地域的文化特色。他真心希望能有更多的中国朋友前往加蓬,实地领略这些照片所展示的美丽风光。马哈马顿·杜尔

本报讯 5月17日,纪念鲁迅先生的日本朋友内山完造逝世50周年纪念日在其故乡冈山县井原市举办。中国驻日本大使馆公使衔参赞张爱平代表崔天凯大使出席了活动,鲁迅的儿子周海婴,中日友好协会副会长许金平,日本自民党国会对策副委员长、众议院议员村田吉隆,冈山县知事石井正弘,冈山县议会议长小田春人,井原市市长浅本丰文,以及日中友好协会理事长村冈久平,内山书店社长内山篱,北京鲁迅博物馆、上海鲁迅纪念馆负责人和冈山县、广岛县各界人士包括中国留学生、研修生等也应邀参加。

内山完造1885年出生于日本冈山县井原市芳井町,20世纪初期在上海开办“内山书店”时与鲁迅等人结识,多次掩护鲁迅等进步作家。鲁迅、郭沫若及田汉、欧阳予倩、茅盾等文化界名人都是内山书店的常客和朋友。鲁迅逝世时,内山曾任治丧委员会委员,并发起“鲁迅文学奖”募集活动,出任日文版《大鲁迅全集》编辑顾问。战后,内山以东京神保町的内山书店为平台继续推动中日友好,并于1950年出任首任日中友好协会理事长,1959年9月访问北京时突发脑溢血去世,安葬于上海万国公墓。已故中日友好协会会长廖承志曾为内山完造纪念碑亲自题写了“颂德碑”碑文。

1977年,冈山县井原市发起并成立“先人显影会”,以缅怀内山完造为中日友好和文化交流事业做出的贡献。2000年,内山完造铜像在其故乡揭幕。张爱平在纪念仪式致辞中讲到,内山完造先生是中国人民的老朋友、好朋友,内山先生与鲁迅先生长达10余年的交往与友谊,为

中日文化交流谱写了一段佳话。内山完造一生致力于中日友好,致力于中日文化交流事业,为中日友好和文化交流事业贡献出毕生的精力。张爱平指出,新中国成立60年来,中日两国间的文艺演出、艺术和文物展览、学术和人员往来等一系列重要文化交流活动为中日友

好关系的发展做出了积极贡献。双边文化交流的范围之广、规模之大、数量之多、活动之频繁、内容之丰富,均处于与中国有文化交流国家中的领先地位。张爱平强调,全面推进中日战略互惠关系,实现中日两国和平共处、世代友好、互利合作、共同发展,是中日双方共同的目标。由内山先生创办的“内山书店”迄今仍继承着内山先生的遗志,为中日两国友好和文化交流持续不懈地付出努力。

村田吉隆在致辞中指出,内山完造与鲁迅的友谊,博得了中国人民的高度评价,鲁迅先生与内山先生的事迹还写入了中国的教科书,中国的青少年几乎都熟悉。内山作为首任日中友好协会理事长,在二战后日中两国没有外交关系的情况下,为发展日本与中国的友好关系做出了贡献。内山为发展日中友好关系做出的贡献,值得故乡的孩子们学习,他的历史价值值得永远传承。

5月16日晚,作为纪念活动之一,由福山市日中友协主办的招待会在福山市举行,来自中国的客人和日本各界人士200余人出席。5月17日,中方来宾在福山市日中友好协会会长佐藤明文的陪同下,前往井原市瞻仰了内山完造“颂德碑”。

此次活动由日本“内山完造逝世50周年纪念活动实行委员会”主办。(何静)

环球 趣闻

三个成功儿子各自送给老妈的礼物

3个离家闯天下成功的儿子聚在一起,讨论各自送给老妈的礼物。大儿子卡里斯说:“我为妈妈盖了一栋大房子。”二儿子杰姆说:“我送给她一辆奔驰,还附司机。”三儿子托马斯说:“我打败你们了,你们知道,妈妈非常喜欢读圣经,而她的眼睛不好,所以我送她的是一只会朗诵全本圣经的棕色鸚鵡。我总共动用20名修道院的修士,每年奉献10万元,花了整整12年的时间来教这只鸚鵡。不过这是值得的,妈妈只要说出章节名称,那只鸚鵡就会开始背诵圣经给她听。”

故事还没结束。过了不久,他们就收到妈妈寄出的谢卡。给大儿子的写道:“卡里斯,你盖的房子很大。我只住其中一个房间,但是我却得打扫整栋房子。”给二儿子的信写道:“杰姆,我太大了,没办法外出旅行,我整天都呆在家里,所以从来没坐过那辆奔驰。而且,那个司机很粗鲁,很没礼貌!”给三儿子的信柔和了许多:“最亲爱的托马斯,你是唯一知道妈妈喜欢什么的——谢谢你送的那只鸡,非常好吃。”

和壮观的《禅宗少林·音乐大典》实景演出更让他们感到非常震撼。

在登封,对中国文化了解较深的萨姆埃尔·奥库玛购买了不少佛教工艺品,在开封龙亭,他又专门为孩子挑选了带有中国汉字的服装。他说,他的孩子生于2001年,属蛇,受他的影响,对于这些中国元素鲜明的东西非常喜欢。

也表示他喜欢“所有的照片”。他说,马里政府深信照片作为文化载体的重要性,多年来一直努力促进摄影发展。这些高质量摄影作品深入的内涵和原创性将能够进一步加深两国人民间的相互理解,为加强中马文化、旅游等领域的合作开辟道路。

探访中原,河南对外展示深厚文化底蕴

中国人民想要了解非洲,而非洲人民对博大精深的中华文化也非常向往。2008年5月,河南省艺术团受文化部派遣,赴加蓬和马里演出《豫剧与功夫的对话》。因此,相关河南省对非文化交流活动的20幅图片此次也一并展出——这也是摄影展选择了落户河南的原因。当时带队前去的河南省文化厅纪检组长陈月玲望着照片,回顾起一年前演出成功的盛况和在当地受到的热情接待,不免感慨良多,与两国参赞展开了热烈的交谈。

观看过展览之后,奥伊纳莫诺·弗朗西斯参赞等还在外联局非洲处及当地有关负责人的陪同下,参观了郑州国际会展中心,登封少林寺,开封清明上河园、山陕甘会馆等文化景点。历史底蕴深厚、特色鲜明的河南旅游景观令他们赞不绝口,精彩绝伦的少林功夫表演



加蓬驻华使馆文化参赞乐游开封清明上河园

短消息

作家余华做客维也纳孔子学院

本报讯 5月19日,中国作家余华做客维也纳孔子学院。他介绍了自己30年的创作生涯以及当今中国文学的发展趋势,并回答了多位奥中文学爱好者的现场提问。

余华1998年获意大利格林扎纳·卡佛文学奖,2002年获澳大利亚惠念句文学奖,2004年获法国文学骑士勋章。他的作品被

翻译成英文、法文、德文、俄文、意大利文、荷兰文、挪威文、日文等并在海外出版。其中长篇小说《活着》和《许三观卖血记》同时入选,百位批评家和文学编辑评选的“九十年代最具有影响的十部作品”。访问奥地利后,余华还将前往斯洛伐克、捷克、意大利、法国等国进行国际文化交流活动。(贾建新 王娟)

“世界摄影家看舟山”活动在浙江举行

本报讯 5月15日至21日,来自中国、美国、意大利、法国、西班牙、日本6国的20余名摄影家在浙江舟山参加了“世界摄影家看舟山”创作采风活动。舟山在人文、历史、自然和海洋旅游方面独具特色,此次“世界摄影家看舟山”是中国海洋文化节系列活动之一,通过中外摄影家的作品创作与交流,对进一步宣传推广舟山的

自然人文景观、提高其旅游知名度、促进中外友好往来都有着重要意义。在一个星期的时间里,摄影家们游历了普陀山、白沙岛、沈家门渔港、大陆连岛大桥和嵎泗列岛等地,饱览了舟山独具特色的海岛景观,用名家的眼睛、创意的镜头记录下各种风土人情。他们的作品将于6月中旬在岱山集中展出。(南文)

马耳他手工爱好者学编中国结

本报讯 为了满足当地手工艺爱好者对学习中国传统手工艺中国结的愿望,马耳他中国文化中心于5月份再次开办了中国结编织兴趣班。

该兴趣班由文化中心项目官员张丽丽负责讲解和教学。课程主要教授了传统盘长结及其衍生的蝴蝶结饰,同时也向学员们介绍了中国结的起源、历史、

文化内涵及其在中国文化和中国人生活中的地位。学员们表示,文化中心开办的中国结兴趣班非常有意,开拓了她们的视野,丰富了他们的业余生活。两期中国结兴趣班均受到当地媒体的关注,马耳他《时报》和Di-Ve网站刊登了活动信息。第三期兴趣班将于6月份开办。(马中)

少林武僧亮相国际多元文化节

据新华社消息 5月20日,巴黎联合国教科文组织总部的一号大厅,10对少林武僧簇拥着方丈释永信走上舞台,拉开了“少林功夫”节目的首演序幕。

当晚,宽敞的一号大厅从楼上到楼下座无虚席,不少人只能站在两旁的过道上观看节目。27名灰衣黄带的武僧共展示了24套各具特色的少林功夫。精彩的表演,令全场千余名

观众为之倾倒。这次演出是联合国教科文组织举办的国际多元文化节的“压轴大戏”。此前,中国景德镇陶瓷艺术作品展和书画大师范曾的画展先后登场,引起了不小的轰动。为期10天的国际多元文化节于5月22日落下帷幕,中国文化以独特的魅力,成为活动中一道亮丽的风景。(李学梅)